



Count on it.

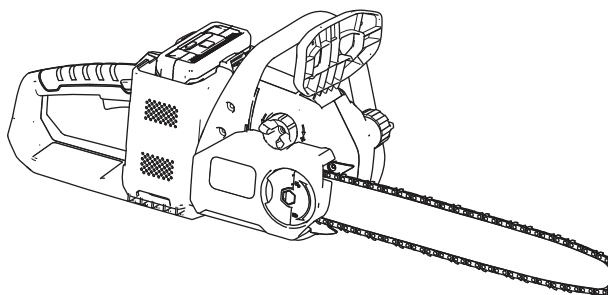
Form No. 3415-835 Rev B

Manuel de l'utilisateur

Tronçonneuse PowerPlex™ 35 cm (14 po) 40 V MAX

N° de modèle 51880—N° de série 317000001 et suivants

N° de modèle 51880T—N° de série 317000001 et suivants





Pour tout conseil ou
renseignement, appelez
notre numéro vert
1-855-340-7689 avant
de renvoyer ce produit.

Introduction

Cette tronçonneuse est prévue pour couper les branches d'arbres, les bûches et les poutres en bois de diamètre inférieur à la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle ne doit être utilisée que par des personnes adultes. Elle est conçue pour utiliser uniquement la batterie modèle 88540 (fournie avec le modèle 51880) ou 88541.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Le modèle 51880T ne comprend pas de batterie ni de chargeur.

Sécurité

L'utilisation d'outils électriques exige d'observer certaines précautions élémentaires pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de dommage corporel, y compris ce qui suit :

⚠ ATTENTION

Le non respect de tous les avertissements et toutes les consignes peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou des blessures graves.

Lisez toutes les mises en garde et consignes de sécurité.

Conservez précieusement toutes les mises en garde et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans toutes les mises en garde renvoie à votre outil électrique câblé ou alimenté par batterie (sans fil).

1. **Sécurité sur la zone de travail**
 - A. **La zone de travail doit être propre et bien éclairée.** *Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.*
 - B. **N'utilisez jamais d'outils électriques dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables par exemple.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs/émanations.*
 - C. **Tenez enfants et spectateurs à distance pendant l'utilisation d'un outil électrique.** *Les distractions peuvent entraîner la perte de contrôle de l'outil.*
2. **Sécurité personnelle**
 - A. **Restez vigilant, regardez où vous allez et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez jamais un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** *Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation pourrait entraîner de graves blessures.*
 - B. **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** *Les équipements de protection comme les masques antipoussière, les chaussures de sécurité à semelle antidérapante, les casques et les protections antibruit utilisés de manière pertinente réduisent les risques de blessures.*

- C. **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position ARRÊT avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou à la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** *Des accidents peuvent se produire si vous transportez un outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur d'alimentation ou si vous le mettez sous tension sans avoir placé l'interrupteur en position arrêt.*
- D. **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé oubliée sur l'outil électrique pourrait vous blesser.*
- E. **Ne travaillez pas trop loin devant vous. Gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.** *Vous pourrez ainsi garder le contrôle de l'outil en cas d'événement inattendu.*
- F. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants. Attachez vos cheveux et n'approchez pas les cheveux, les vêtements et les gants des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*
- G. **Si des dispositifs sont fournis pour l'extraction et la collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** *L'utilisation de ce type de dispositifs peut réduire les risques associés aux poussières.*
- H. **N'approchez pas les pieds et les mains de la zone de coupe.**
3. **Utilisation et entretien des outils électriques**
- A. **Ne faites pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour la tâche à accomplir.** *Un outil électrique adapté donnera de meilleurs résultats et sera moins dangereux s'il est utilisé dans les limites prévues.*
- B. **Ne vous servez pas de l'outil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter correctement.** *Un outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.*
- C. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation et/ou de la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de le ranger.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- D. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne confiez leur utilisation qu'à des personnes connaissant leur maniement et ayant lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux s'ils sont mis entre les mains d'utilisateurs novices.*
- E. **Rangez les outils électriques à l'intérieur lorsqu'ils ne servent pas.** *Lorsque les outils ne sont pas utilisés, rangez-les dans un local sec en hauteur ou sous clé, hors de la portée des enfants.*
- F. **Maintenez les outils électriques en état de marche. Vérifiez si des pièces sont mal alignées, grippées, cassées ou présentent tout autre défaut susceptible d'affecter le bon fonctionnement des outils électriques.** *S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques en mauvais état.*
- G. **Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés.** *Des outils de coupe entretenus correctement et bien affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- H. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés, etc., en conformité avec ces instructions et de la manière prévue pour ce type d'outil spécifique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut engendrer une situation dangereuse.*
- I. **Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état.**
- J. **Utilisez exclusivement les guides et chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** *L'utilisation de guides et chaînes de rechange du mauvais type peut faire rompre la chaîne et/ou faire rebondir la tronçonneuse.*
- K. **Suivez les instructions d'affutage et d'entretien du fabricant de la chaîne.** *Le phénomène de rebond peut être accru si la hauteur de la jauge de profondeur diminue.*
4. **Consignes de sécurité relatives à la tronçonneuse**
- A. **Tenez l'outil uniquement par les surfaces de maintien isolées, car la chaîne de**

la tronçonneuse peut toucher des câbles masqués ou son propre cordon d'alimentation. *Si la chaîne entre en contact avec un câble sous tension, les pièces métalliques exposées peuvent également être mises sous tension et vous infliger un choc électrique.*

- B. **Portez des lunettes de sécurité, des protecteurs d'oreilles et un équipement de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** *Le port de vêtements de protection adaptés réduit les risques de blessures occasionnées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.*
- C. **Le tronçonnage des arbres peut être dangereux et exige une certaine expertise.** *N'utilisez pas la tronçonneuse pour abattre des arbres de diamètre supérieur à la longueur du guide-chaîne.*
- D. **N'utilisez pas la tronçonneuse lorsque vous trouvez dans un arbre.** *L'utilisation de la tronçonneuse dans un arbre peut vous exposer à des blessures.*
- E. **Travaillez toujours bien d'aplomb et n'utilisez la tronçonneuse qu'en étant en appui sur une surface fixe, stable et de niveau.** *Les surfaces glissantes ou instables, telles les échelles, peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.*
- F. **Lorsque vous coupez une branche tendue, méfiez-vous de l'effet de retour.** *Lorsque les fibres de bois se détendent, la branche peut venir vous heurter et/ou vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.*
- G. **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** *Le bois mince peut se coincer dans la tronçonneuse et vous fouetter par retour ou vous déséquilibrer.*
- H. **Transportez la tronçonneuse arrêtée en la tenant par la poignée avant et en l'écartant du corps.** *Enfilez toujours le protège chaîne sur le guide-chaîne avant de transporter ou ranger la tronçonneuse.* *Le maniement correct de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en marche.*
- I. **Suivez les instructions de graissage, de réglage de la tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** *Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.*

J. **Gardez les poignées sèches et propres, et exemptes d'huile et de graisse.** *L'huile et la graisse rendent les poignées glissantes et peuvent faire perdre le contrôle de la machine.*

K. **Évitez les rebonds.** *Un rebond peut se produire lorsque le nez ou l'extrémité avant du guide rencontre un objet, ou lorsque le bois coince la chaîne pendant la coupe. Une brusque réaction inverse peut se produire lorsque le nez touche un objet, faisant alors rebondir le guide vers le haut et dans votre direction; si la chaîne se coince le long du haut du guide, ce dernier risque d'être renvoyé rapidement vers vous. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer de graves blessures. Vous pouvez éviter les rebonds en prenant les précautions adéquates suivantes :*

- **Tenez la tronçonneuse à deux mains pour l'utiliser.** *Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains en entourant les poignées avec le pouce et les doigts, et en plaçant le corps et le bras de manière à résister aux forces de rebond. Vous pouvez contrôler les rebonds en prenant les précautions adéquates. Ne lâchez pas la tronçonneuse!*
- **Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-delà de la hauteur d'épaules.** *Cela permet d'éviter un contact accidentel de l'extrémité avant et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans les situations imprévues.*

5. Entretien

Confiez l'entretien de votre outil électrique à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques. *La sécurité de votre outil électrique sera ainsi maintenue.*

6. Consignes de sécurité relatives à la batterie

- A. *Ne chargez pas l'outil électrique sous la pluie ou dans un lieu humide.*
- B. *N'utilisez pas un outil alimenté par batterie sous la pluie.*
- C. *Utilisez le type et la taille de batterie(s) suivants : batterie Toro modèle 88540 ou 88541 et chargeur de batterie modèle 88542.*
- D. *Retirez ou débranchez la batterie avant d'effectuer un entretien, de nettoyer ou*

d'enlever les débris déposés sur l'outil électrique.

- E. Ne jetez pas la batterie au feu car l'élément pourrait exploser. Vérifiez si la réglementation locale impose des procédures de mise au rebut spéciales.*
- F. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la batterie. L'électrolyte est corrosif et peut causer des lésions oculaires et cutanées. Son ingestion peut être toxique.*
- G. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la batterie. L'électrolyte libéré est inflammable et peut causer des dommages en cas d'exposition à une flamme.*
- H. Manipulez les batteries avec précaution pour éviter de provoquer un court-circuit en cas de contact avec un conducteur comme des bagues, des bracelets et des clés. La batterie ou le conducteur peut surchauffer et causer des brûlures.*
- I. Le temps de charge augmente si la batterie n'est pas chargée dans la plage de température adéquate.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal136-2469

136-2469



decal136-2470

136-2470



decal136-2471

136-2471
Modèle 88540



decal136-2473

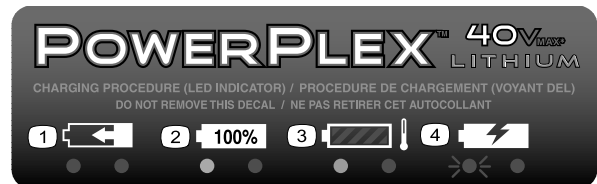
136-2473



decal136-2475

136-2475

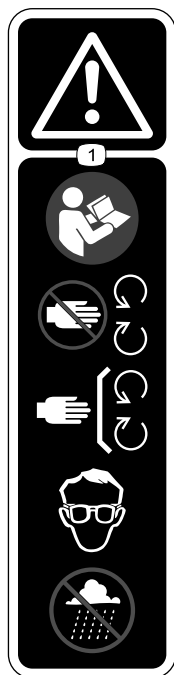
1. Lisez le *manuel de l'utilisateur*; portez une protection auditive et oculaire; ne touchez pas d'objets avec l'extrémité du guide; tout contact avec l'extrémité du guide peut causer de graves blessures; utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.



decal136-2476

136-2476

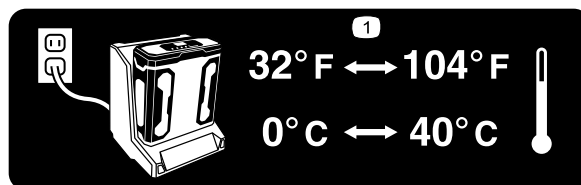
1. La batterie est en charge.
2. La batterie est complètement chargée.
3. La batterie est trop chaude.
4. Remplacez la batterie.



136-2533

decal136-2533

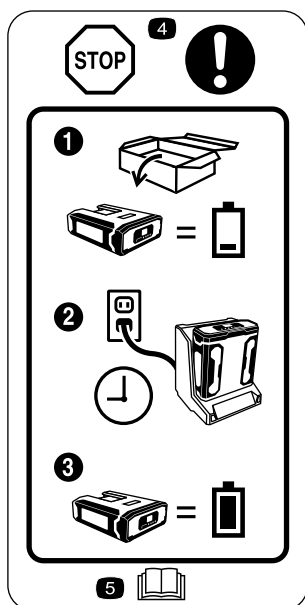
1. Attention – lisez le *manuel de l'utilisateur*; n'approchez pas des pièces en mouvement; laissez toutes les protections et capots en place; protégez-vous les yeux; n'utilisez pas l'appareil par temps humide.



decal136-2539

136-2539

1. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C (32 °F et 104 °F).



decal136-2534

136-2534

1. La batterie n'est pas chargée au départ.
2. Placez la batterie dans le chargeur de batterie.
3. Attendez que la batterie soit complètement chargée avant la première utilisation.
4. Stop – suivez ces instructions avant la première utilisation.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

Mise en service

Remarque: Quand vous l'achetez, la batterie n'est pas complètement chargée. Avant la toute première utilisation de l'outil, voir [Charge de la batterie \(page 15\)](#).

Remplissage de la tronçonneuse avec de l'huile pour guide-chaîne et chaîne

Important: Utilisez uniquement de l'huile pour guide et chaîne.

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile ([Figure 1](#)).

Remarque: Veillez à ne pas faire tomber de débris/copeaux de bois dans le réservoir d'huile.

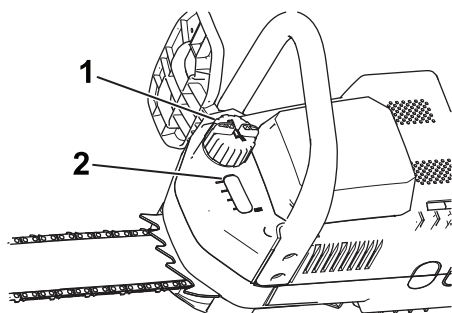


Figure 1

g192110

1. Bouchon d'huile
2. Regard de niveau d'huile

3. Enlevez le bouchon et versez de l'huile dans la tronçonneuse jusqu'à ce qu'elle arrive en haut du regard de niveau ([Figure 1](#)).

Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la base du goulot de remplissage.

4. Nettoyez les coulées d'huile éventuelles et remettez le bouchon en place.

Montage du chargeur de batterie (option)

Si vous le souhaitez, fixez le chargeur de batterie solidement à un mur à l'aide des fentes de fixation murale situées au dos.

Montez-le à l'intérieur (par exemple dans un garage ou tout autre endroit à l'abri de l'humidité), à proximité

d'une prise de courant et hors de la portée des enfants.

Pour vous aider à monter le chargeur, reportez-vous à la [Figure 2](#).

Remarque: Pour fixer le chargeur en place, insérez-le et faites-le pivoter sur les fixations correctement installées (fixations non incluses).

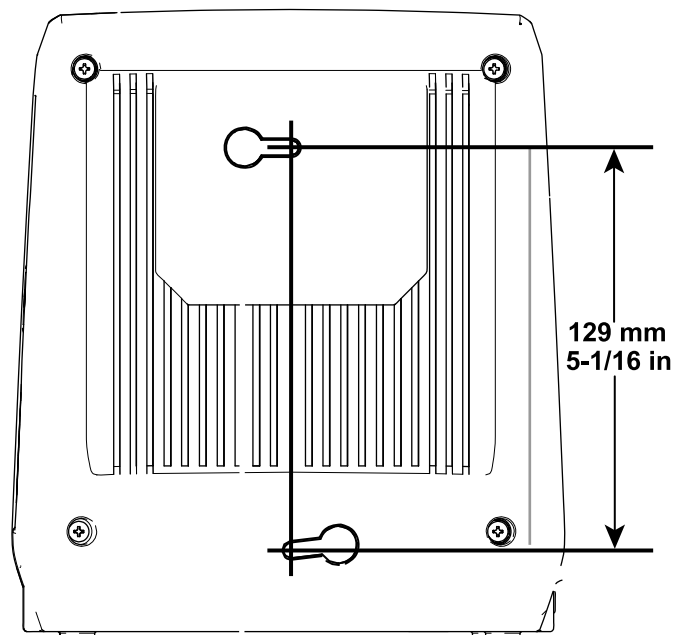
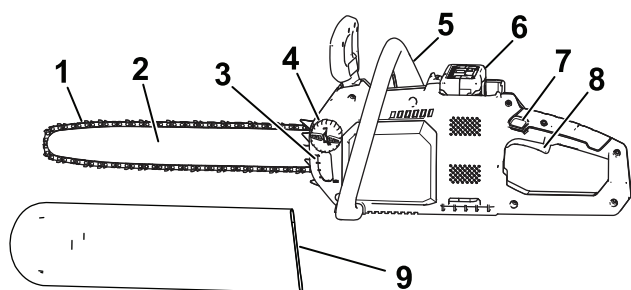


Figure 2

g194202

Vue d'ensemble du produit

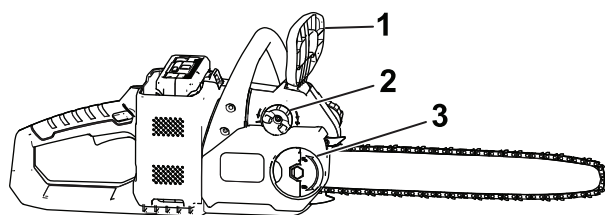


g192115

Figure 3

Côté gauche de la tronçonneuse

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Chaîne | 6. Batterie |
| 2. Guide-chaîne | 7. Verrou de gâchette |
| 3. Regard de niveau d'huile | 8. Gâchette (sur poignée arrière) |
| 4. Bouchon d'huile | 9. Protège-chaîne |
| 5. Poignée avant | |



g192114

Figure 4

Côté droit de la tronçonneuse

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Frein de chaîne | 3. Écrou à oreilles |
| 2. Bouton de réglage de tension de la chaîne | |

Caractéristiques techniques

Plages de température adéquates

Charger la batterie entre	0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F)*
Utiliser les produits entre	-15 °C (5 °F) et 60 °C (140 °F)
Remiser les produits entre	-15 °C (5 °F) et 60 °C (140 °F)
Débrancher le chargeur	au-dessous de 0 °C (-32 °F) ou au-dessus de 40 °C (104 °F)

*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangerez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

Utilisation

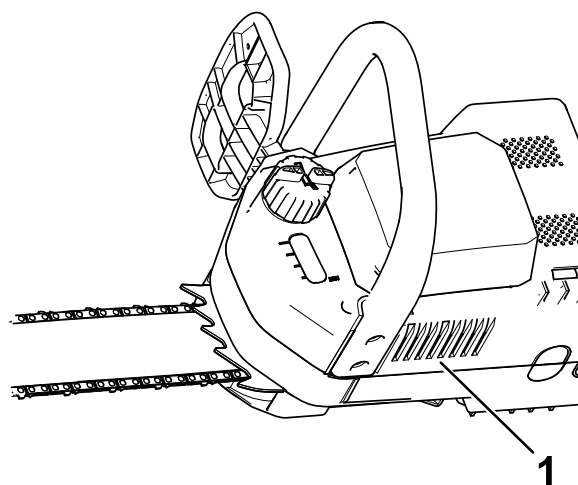
Avant d'utiliser la tronçonneuse

Avant d'utiliser la tronçonneuse, effectuez la procédure suivante :

- Nettoyez les composants de la chaîne, vérifiez qu'ils ne sont pas excessivement usés ou endommagés et remplacez-les au besoin; voir [Entretien du guide, de la chaîne et du pignon d'entraînement \(page 18\)](#) et [Affûtage de la chaîne \(page 20\)](#).
- Vérifiez le niveau d'huile; voir [Contrôle du niveau d'huile et appoint d'huile pour guide-chaîne et chaîne \(page 17\)](#).
- Contrôlez le frein de chaîne; voir [Contrôle du frein de chaîne \(page 17\)](#).

Démarrage de la tronçonneuse

- Assurez-vous que les événements sur la tronçonneuse ([Figure 5](#) et [Figure 6](#)) sont exempts de poussière et de débris.



g197204

Figure 5

- Évent

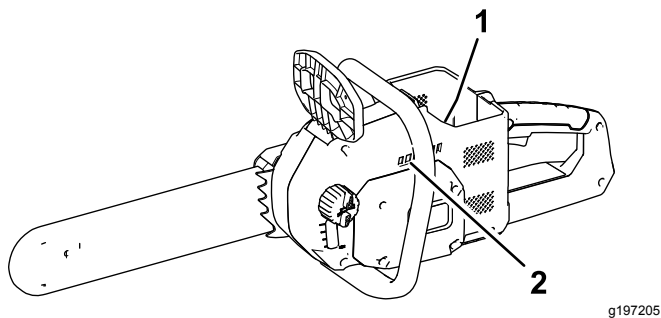


Figure 6

1. Évent (dans le logement de la batterie)
2. Évent

2. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
3. Alignez la languette de la batterie sur le logement dans la tronçonneuse (Figure 7).

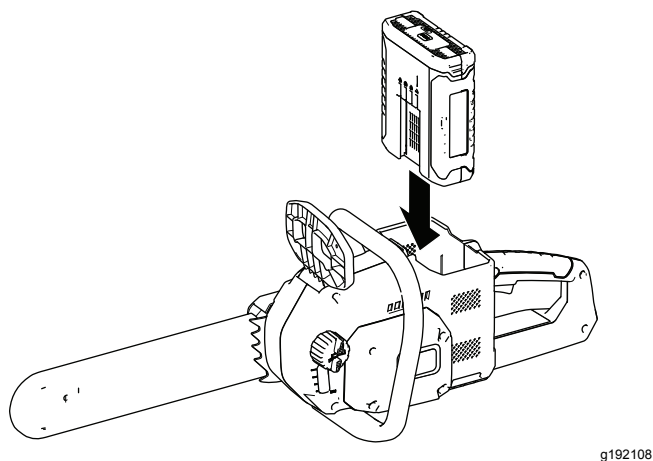


Figure 7

4. Insérez la batterie dans le logement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
5. Vérifiez que le frein de chaîne est en position de MARCHE (Figure 8).

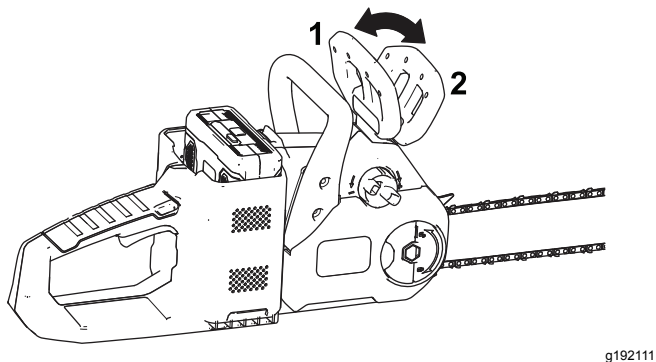


Figure 8

1. Frein de chaîne (position de MARCHE)
2. Frein de chaîne (position d'ARRÊT)

6. Tenez la poignée avant d'une main et la poignée arrière de l'autre, appuyez sur le verrou de gâchette puis serrez la gâchette (Figure 9).

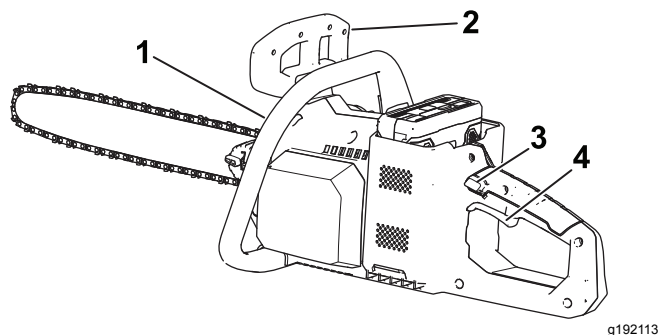


Figure 9

1. Poignée avant
2. Frein de chaîne
3. Verrou de gâchette
4. Gâchette

Arrêt de la tronçonneuse

Pour arrêter la tronçonneuse, relâchez la gâchette.

Quand vous n'utilisez pas la tronçonneuse ou que vous la transportez vers ou depuis la zone de travail, placez le frein de chaîne à la position d'ARRÊT (Figure 8).

Scier avec la tronçonneuse

⚠ ATTENTION

La mauvaise utilisation d'une tronçonneuse peut causer des blessures graves, voire mortelles.

Lisez et respectez soigneusement toutes les instructions d'utilisation pour aider à éviter tout risque de blessure.

⚠ ATTENTION

Les rebonds peuvent vous blesser gravement ou mortellement.

Contrôlez toujours le bon fonctionnement du frein de chaîne avant d'utiliser la tronçonneuse.

Évitez de toucher la pièce que vous voulez scier avec l'extrémité de la tronçonneuse.

Il existe deux types de rebond :

- Un déplacement rapide **vers le haut** de la tronçonneuse qui se produit quand le nez ou le

haut du guide-chaîne entre en contact avec un objet.

- Un déplacement rapide **vers l'arrière** de la tronçonneuse qui se produit quand le nez ou le haut du guide-chaîne est pincé dans l'objet que vous sciez.

La **Figure 10** montre la partie du guide-chaîne qui ne doit pas entrer en contact avec un objet pour éviter un rebond.

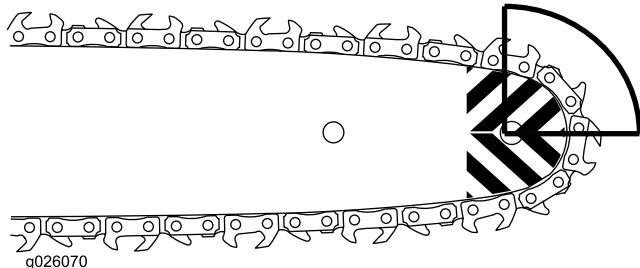


Figure 10

1. Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière, comme montré à la **Figure 11**.

Remarque: Gardez le bras gauche tendu en bloquant le coude pour réduire le rebond.

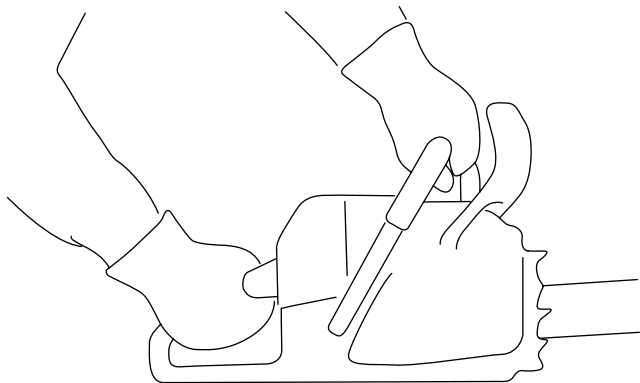


Figure 11

2. Tenez-vous du côté gauche de la tronçonneuse, non pas directement dans l'axe de la chaîne, et placez les pieds de manière à bien vous caler et à garder votre équilibre.
3. Tenez vous sur une surface stable et de niveau devant le bois que vous voulez couper.
4. Pendant le sciage, la pièce de bois doit rester près de la tête de la tronçonneuse, au niveau de l'extrémité exposée la plus proche du guide-chaîne.

Vous pouvez utiliser les dents de tronçonnage (**Figure 12**) pour accroître la pression, mais

de meilleurs résultats sont obtenus avec une chaîne dentée bien affûtée.

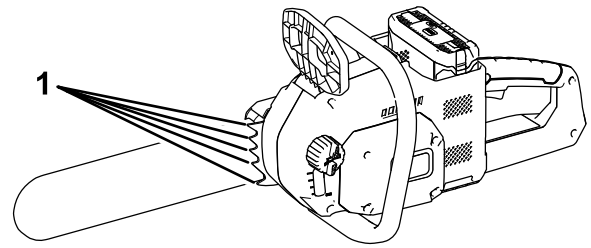


Figure 12

1. Dents de tronçonnage

5. Appuyez la tronçonneuse légèrement contre le bois et laissez son poids commander la coupe.
6. Maintenez une pression régulière sur la tronçonneuse pendant la durée de la coupe, et ne la relâchez que vers la fin.

Élagage d'un arbre

⚠ ATTENTION

L'élagage des branches hautes d'un arbre peut vous placer dans une position instable et potentiellement dangereuse pendant le maniement d'une tronçonneuse et causer des blessures graves ou mortelles à vous ou à des personnes à proximité.

Lorsque vous élaguez un arbre debout, utilisez les pratiques suivantes :

- **Ne grimpez pas sur les branches en tenant une tronçonneuse.**
- **Ne vous penchez pas trop en avant et coupez en tenant la tronçonneuse à deux mains.**
- **Veillez à éloigner toutes les personnes de la zone de chute des branches.**

1. Tenez fermement la tronçonneuse comme montré à la **Figure 11**.
2. Pour scier les petites branches, exercez une légère pression dessus.
3. Pour les branches de plus gros diamètre, pratiquez une entaille peu profonde sous la branche, puis terminez la coupe par le dessus de la branche.
 - A. Coupez par le dessous de la branche à environ 15 cm (6 po) du tronc. Coupez un tiers de l'épaisseur de la branche.
 - B. Coupez de 5 à 10 cm (2 à 4 po) plus loin sur la branche et par le dessus. Sciez la branche jusqu'à ce qu'elle tombe.

- C. Coupez environ un tiers du diamètre du moignon par dessous et aussi près du tronc que possible.
- D. Coupez le moignon par dessus de sorte à rejoindre l'entaille précédente, aussi près du tronc que possible.

Abattage d'un arbre

⚠ ATTENTION

L'abattage des arbres exige de l'expertise et présente des risques.

- Avant d'essayer d'abattre un gros arbre, entraînez-vous sur quelques branches ou petits rondins pour vous familiariser avec le maniement de la tronçonneuse.
- N'utilisez pas cette tronçonneuse pour abattre des arbres dont le diamètre est supérieur à la longueur du guide-chaîne.

La posture correcte à adopter pour abattre un arbre est illustrée à la Figure 13.

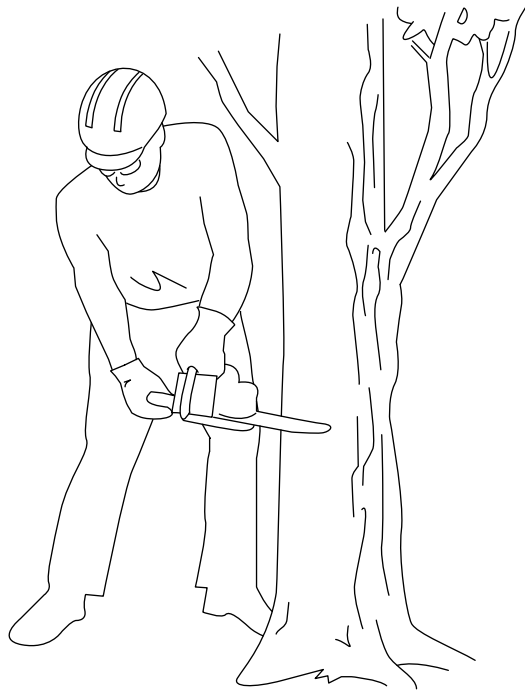
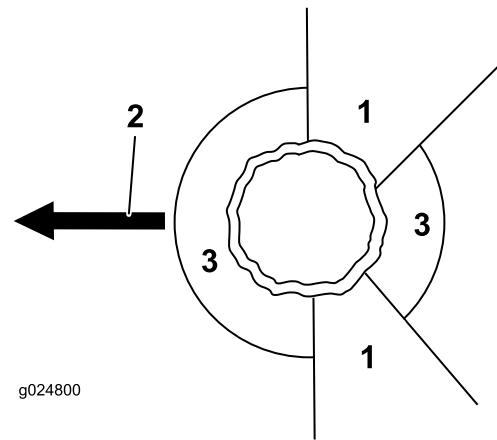


Figure 13

g195831



g024800

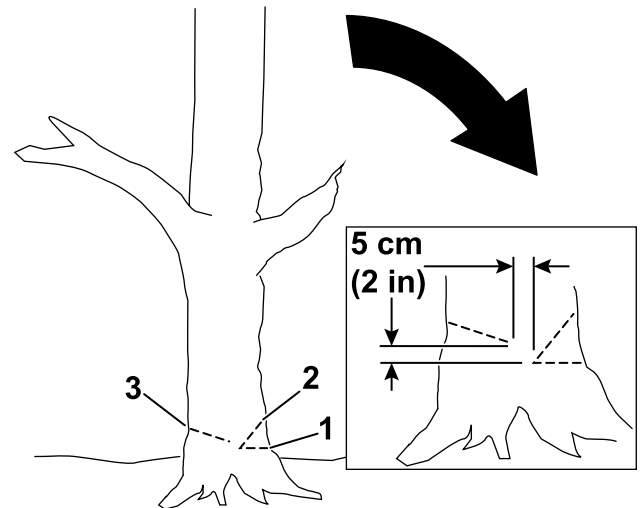
g024800

Figure 14

- 1. Voie de repli
- 2. Angle de 45 degrés
- 3. Zone dangereuse

- 3. Tenez fermement la tronçonneuse comme montré à la (Figure 11).
- 4. Commencez par couper le tiers du diamètre de l'arbre, du côté où vous voulez qu'il tombe (Figure 15).

Remarque: Cette première coupe évite à la tronçonneuse de se coincer pendant que vous pratiquez la coupe suivante.



g212420

Figure 15

- 1. Première coupe
- 2. Deuxième coupe
- 3. Trait d'abattage

- 1. Déterminez la direction de chute de l'arbre. Tenez compte de la direction du vent, de la présence éventuelle de branches plus lourdes d'un côté et de l'inclinaison naturelle possible de l'arbre.
- 2. Prévoyez une voie de repli dégagée et sûre à partir de la zone dangereuse; voir Figure 14.

- 5. Faites une deuxième coupe oblique pour former une encoche, en commençant au moins 5 cm (2 po) au-dessus de la première coupe (Figure 15).
- 6. Faites le trait d'abattage du côté opposé à l'encoche et environ 5 cm (2 po) plus haut que le bas de l'encoche, comme montré à la Figure 15.

Important: Important : Arrêtez la troisième entaille 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) avant l'encoche pour former une charnière entre les entailles (Figure 15), ce qui empêche l'arbre de tomber dans la mauvaise direction ou de pivoter dans sa chute.

Remarque: Quand le trait d'abattage approche de la charnière (Figure 15), l'arbre devrait commencer à tomber.

7. Quand l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse, arrêtez-la, posez-la et reculez le long de la voie de repli établie à l'étape 2.

Important: Si l'arbre commence à tomber dans le mauvais sens, cessez immédiatement de couper, arrêtez la tronçonneuse, posez-la et placez un coin dans l'encoche, puis poussez l'arbre dans la direction voulue.

Ébranchage d'un arbre abattu

1. Tenez fermement la tronçonneuse comme montré à la Figure 11.
2. Coupez les petites branches qui ne supportent pas le poids de l'arbre au-dessus du sol.

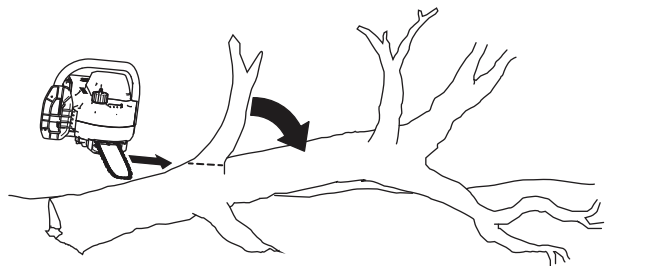


Figure 16

g194824



Figure 17

g194825

3. Coupez les grandes branches qui supportent le poids de l'arbre, du bas vers le haut, de sorte que les branchages ne coincent pas la lame de la tronçonneuse (Figure 18).

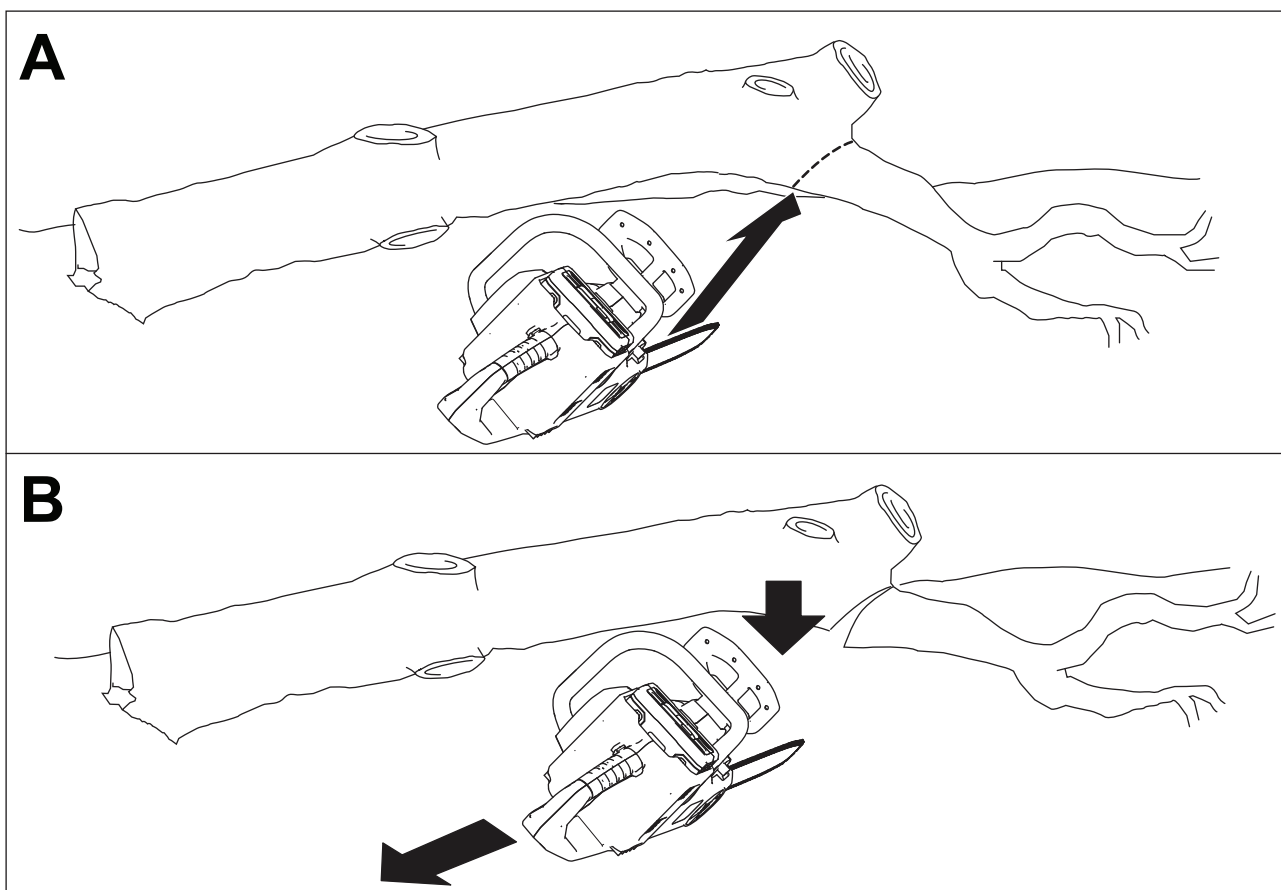


Figure 18

g194822

Tronçonnage

- Si vous sciez les branches d'un arbre abattu ou que vous tronçonnez des billes, soutenez la bille au-dessus du sol (de préférence sur un chevalet); voir [Figure 19](#).

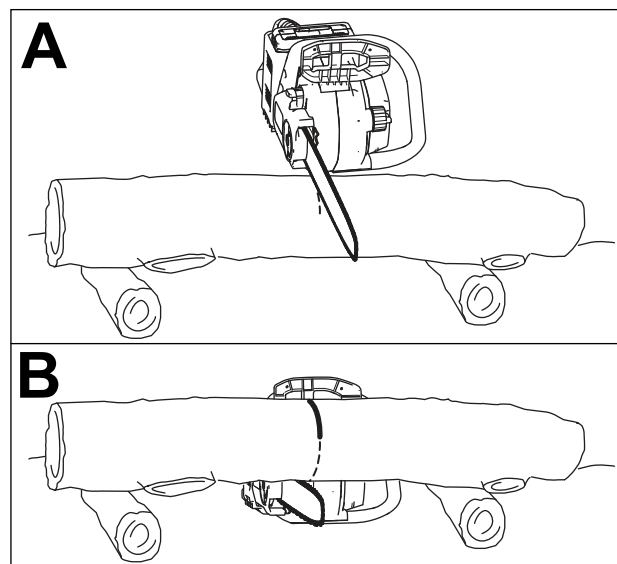


Figure 19

g194820

- Si la bille est soutenue à une extrémité, sciez-la en partant du haut. Si la tronçonneuse se coince dans l'entaille, n'essayez pas de la dégager en faisant tourner le moteur. Arrêtez la tronçonneuse, puis insérez un coin dans l'entaille pour l'ouvrir et pouvoir ainsi dégager la lame.

- Si la bille est soutenue aux deux extrémités, commencez par le haut et sciez-la au tiers environ (Figure 19A). Faites une seconde entaille par le dessous pour rejoindre la première (Figure 19B). Cela évite à la lame de rester coincée dans la bille.
- Si la bille est soutenue sur toute sa longueur, sciez-la entièrement en commençant par le haut.
- Si la bille est soutenue aux deux extrémités mais pas en son centre, sciez un tiers du diamètre en partant du haut, puis continuez à partir du bas ou faites rouler la bille pour rencontrer la première coupe (Figure 20).

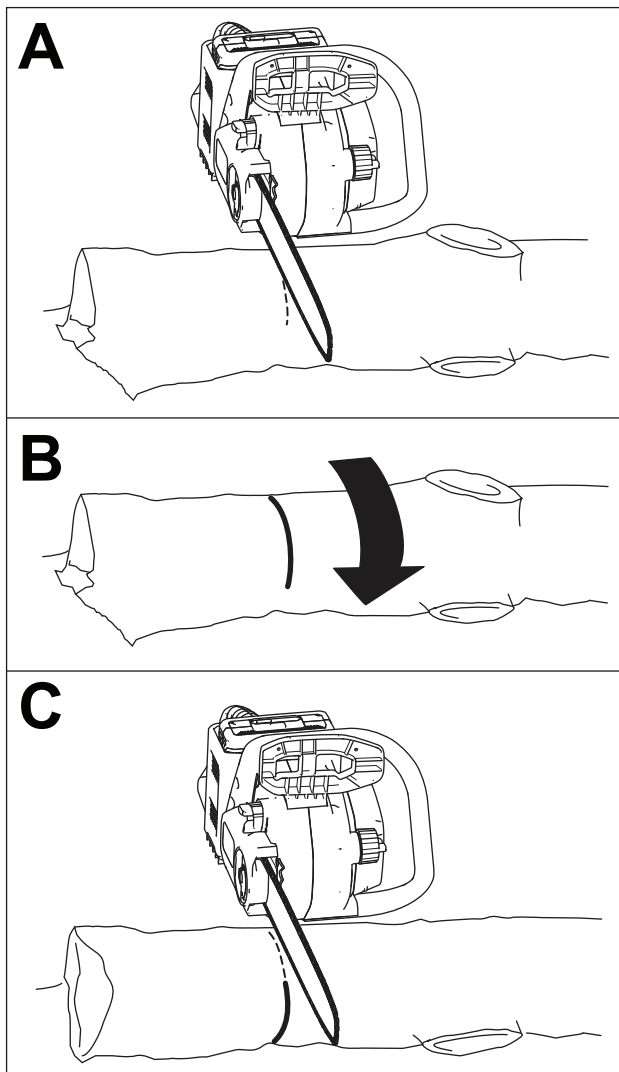
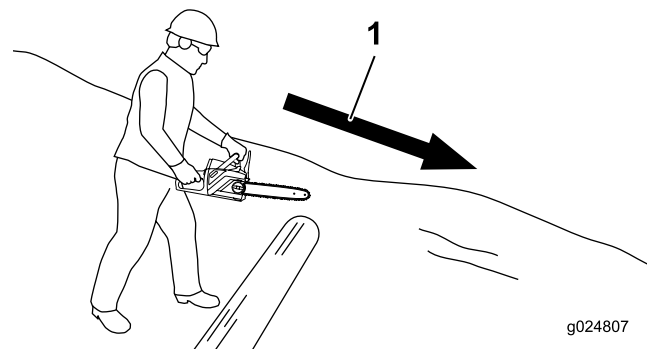


Figure 20

g194819



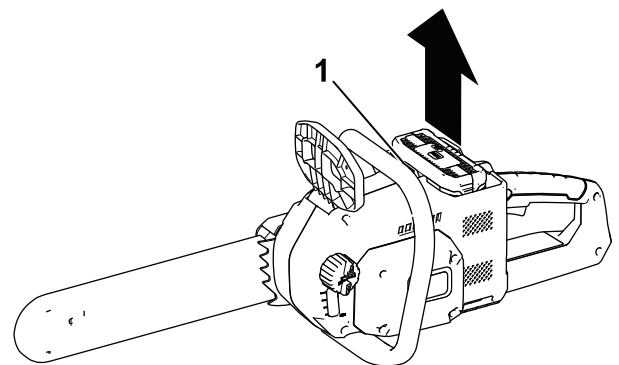
g024807

Figure 21

1. Sens de la pente

Retrait de la batterie

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Appuyez sur la languette pour sortir la batterie de son logement.



g192109

Figure 22

1. Languette

Charge de la batterie

Important: Lisez toutes les consignes de sécurité.

Important: Chargez la batterie uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir [Caractéristiques techniques \(page 9\)](#).

Remarque: À tout moment, appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie pour afficher la charge actuelle (diodes).

1. Assurez-vous que les événements de la batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
2. Alignez le creux de la batterie (Figure 23) sur la languette du chargeur.

- Si la bûche se trouve sur une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche (Figure 21).

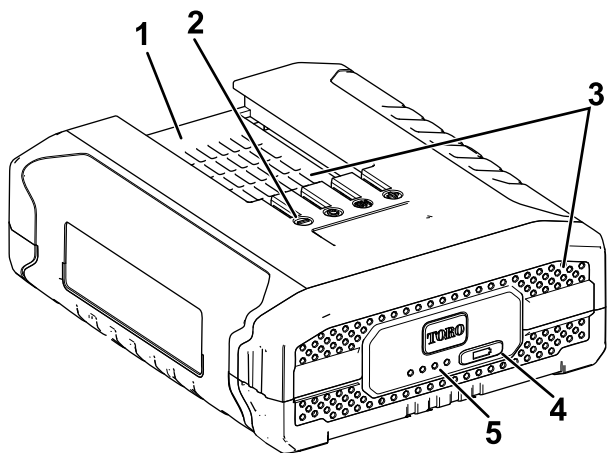


Figure 23

g192748

1. Creux de la batterie
2. Bornes de la batterie
3. Évents de la batterie
4. Bouton indicateur de charge
5. Diodes (charge actuelle)

3. Assurez-vous que les évents sur le chargeur de batterie sont exempts de toute poussière et tout débris.
4. Glissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée (Figure 24).

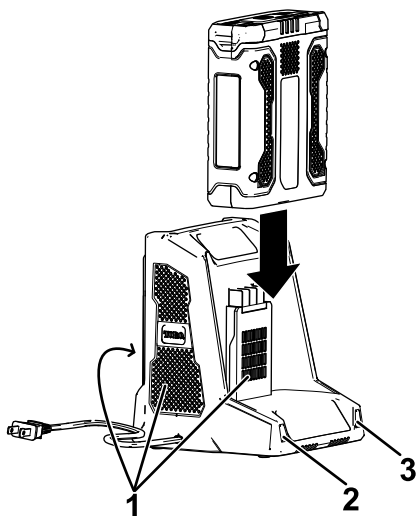


Figure 24

g194423

1. Évents du chargeur
2. Voyant gauche
3. Voyant droit

5. Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors du chargeur.
6. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour interpréter les indications des diodes sur le chargeur de batterie.

Voyant gauche	Voyant droit	Indique :
Éteint	Rouge	Le chargeur est en marche; aucune batterie n'est insérée
Rouge	Rouge	La batterie est en charge
Vert	Rouge	La batterie est chargée
Orange	Rouge	La batterie est trop chaude
Rouge clignotant	Rouge	Remplacez la batterie

Mise en place de la batterie

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale.
2. Alignez la languette de la batterie sur le logement dans la tronçonneuse (Figure 25).

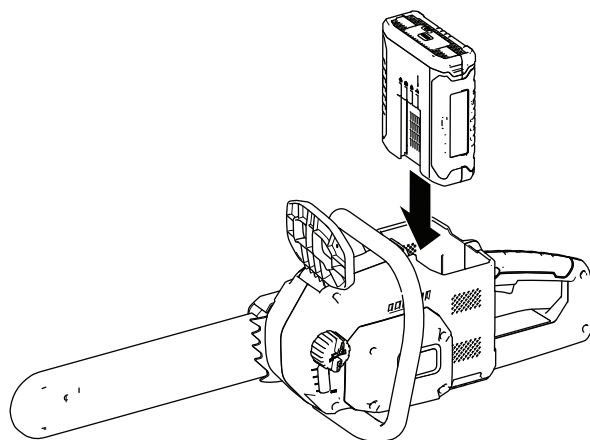


Figure 25

g192108

3. Insérez la batterie dans le logement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile et faites l'appoint d'huile pour guide-chaîne et chaîne au besoin.• Contrôle du frein de chaîne.• Vérifiez et réglez la tension de la chaîne au besoin.• Contrôlez le tranchant des dents de la chaîne; demandez à un dépositaire-réparateur agréé d'affûter ou de remplacer la chaîne.
Après chaque cycle de décharge de la batterie	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile et faites l'appoint d'huile pour guide-chaîne et chaîne au besoin.• Contrôle du frein de chaîne.• Vérifiez et réglez la tension de la chaîne au besoin.
Une fois par an ou avant le remisage	<ul style="list-style-type: none">• Entretien du guide, de la chaîne et du pignon d'entraînement.• Contrôlez le tranchant des dents de la chaîne; demandez à un dépositaire-réparateur agréé d'affûter ou de remplacer la chaîne.

Contrôle du niveau d'huile et appoint d'huile pour guide-chaîne et chaîne

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Après chaque cycle de décharge de la batterie

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et retirez la batterie; voir [Retrait de la batterie \(page 15\)](#).
2. Vérifiez le niveau d'huile par le regard. Si vous ne voyez pas d'huile dans le regard, faites l'appoint avec de l'huile pour guide-chaîne et chaîne ([Figure 26](#)).

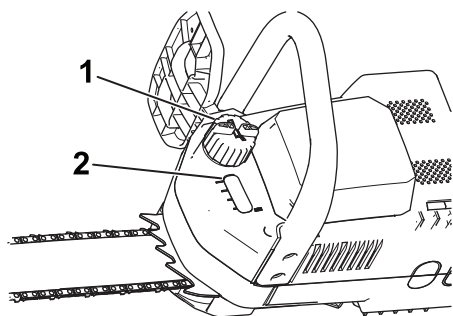


Figure 26

g192110

1. Bouchon d'huile
2. Regard de niveau

3. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile ([Figure 26](#)).

Remarque: Veillez à ne pas faire tomber de débris/copeaux de bois dans le réservoir d'huile.

4. Enlevez le bouchon et versez de l'huile dans la tronçonneuse jusqu'à ce qu'elle arrive en haut du regard de niveau ([Figure 26](#)).

Remarque: Le niveau d'huile ne doit pas dépasser la base du goulot de remplissage.

5. Nettoyez les coulées d'huile éventuelles et remettez le bouchon en place.

Contrôle du frein de chaîne

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Après chaque cycle de décharge de la batterie

1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et retirez la batterie; voir [Retrait de la batterie \(page 15\)](#).
2. Engagez le frein de chaîne en l'actionnant vers avant, à la position d'ARRÊT ([Figure 27](#)).

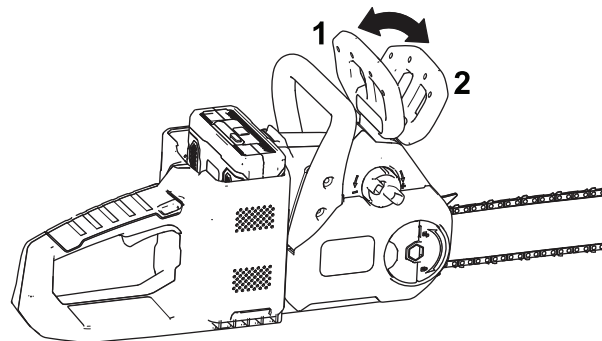


Figure 27

g192111

1. Frein de chaîne (position de MARCHÉ)
2. Frein de chaîne (position d'ARRÊT)

3. Saisissez la chaîne de votre main gantée et essayez de la faire tourner autour du guide; la chaîne ne devrait pas tourner. Si elle tourne, portez la tronçonneuse chez un dépositaire-réparateur agréé pour la faire réparer.
4. Désengagez le frein de chaîne en l'actionnant vers l'arrière à la position MARCHE (Figure 27).
5. Saisissez la chaîne de votre main gantée et essayez de la faire tourner autour du guide; la chaîne devrait tourner. Si elle ne tourne pas, portez la tronçonneuse chez un dépositaire-réparateur agréé pour la faire réparer.

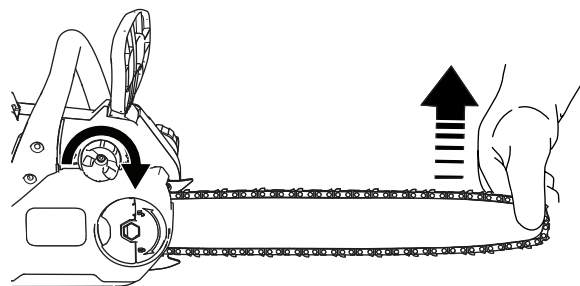


Figure 28

g192117

Réglage de la tension de la chaîne

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Après chaque cycle de décharge de la batterie

Vérifiez que la chaîne est correctement tendue. Une chaîne détendue réduit la vie utile du pignon d'entraînement et du guide-chaîne, et risque de se rompre. Une chaîne trop tendue fait surchauffer le guide-chaîne et la chaîne, entraînant une usure rapide et un grillage potentiel du moteur. Contrôlez aussi la tension de la chaîne après quelques coupes. Une chaîne neuve a tendance à se détendre et exige un réglage après la première utilisation.

La chaîne est correctement tendue quand vous pouvez la faire tourner librement autour du guide en la tirant de votre main gantée. La chaîne doit rester en contact avec le bord inférieur du guide.

⚠ DANGER

Tout contact avec les dents de la chaîne de la tronçonneuse peut causer de graves blessures.

- Enlevez la batterie avant de régler ou d'entretenir la tronçonneuse.
 - Portez toujours des gants pour régler ou faire l'entretien de la tronçonneuse.
1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et déposez la batterie; voir [Retrait de la batterie \(page 15\)](#).
 2. Desserrez, sans le retirer, l'écrou à oreilles sur le couvercle (Figure 27).
 3. Saisissez l'extrémité du guide (Figure 28).

4. Réglez la chaîne.

- **Pour tendre la chaîne**, tournez le bouton de réglage de la tension dans le sens horaire.
- **Pour détendre la chaîne**, tournez le bouton de réglage de la tension dans le sens antihoraire.

Réglez la chaîne jusqu'à ce qu'elle touche le bord inférieur du guide, puis serrez le bouton de $\frac{1}{8}$ à $\frac{1}{4}$ de tour supplémentaire.

5. Vissez l'écrou à oreilles jusqu'à ce qu'il soit bien serré (Figure 29).
6. Contrôlez la tension de la chaîne; si la chaîne est détendue, répétez cette procédure.

Entretien du guide, de la chaîne et du pignon d'entraînement

Périodicité des entretiens: Une fois par an ou avant le remisage

⚠ DANGER

Tout contact avec les dents de la chaîne de la tronçonneuse peut causer de graves blessures.

- Enlevez la batterie avant de régler ou d'entretenir la tronçonneuse.
 - Portez toujours des gants pour régler ou faire l'entretien de la tronçonneuse.
1. Placez la tronçonneuse sur une surface plane et horizontale, et retirez la batterie; voir [Retrait de la batterie \(page 15\)](#).
 2. Retirez l'écrou à oreilles qui fixe le couvercle (Figure 29).

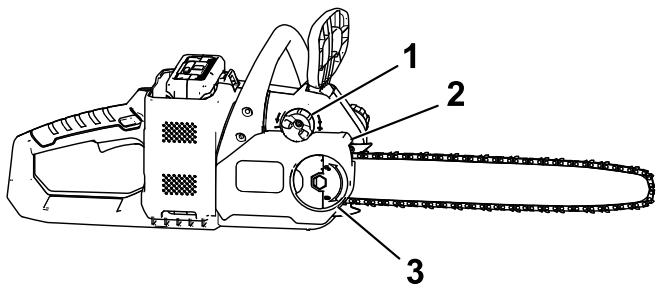


Figure 29

g196534

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Bouton de réglage de tension de la chaîne | 3. Écrou à oreilles |
| 2. Couvercle | |

3. Détendez la chaîne en tournant la vis de tension dans le sens antihoraire (Figure 29).
4. Enlevez la chaîne du guide et mettez-les de côté.
5. Déposez le clip, l'entretoise et le pignon d'entraînement de la tronçonneuse (Figure 30).

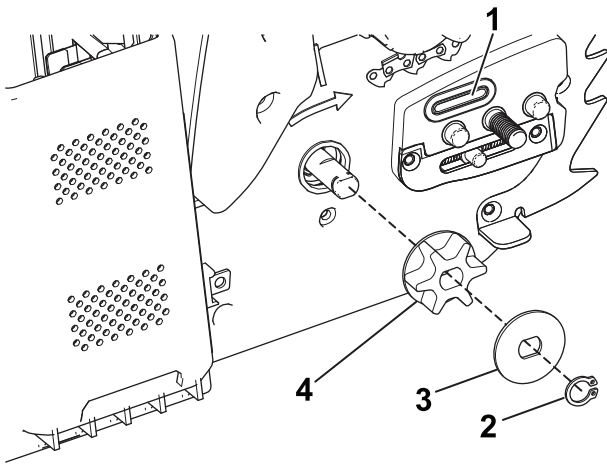


Figure 30

g192116

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. Passage d'huile | 3. Entretoise |
| 2. Clip | 4. Pignon d'entraînement |

6. Examinez le pignon d'entraînement et remplacez-le s'il est excessivement usé ou endommagé.
7. Contrôlez le passage d'huile (Figure 30) et enlevez les débris éventuellement présents.
8. Remettez le pignon d'entraînement, l'entretoise et le clip.
9. Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne; utilisez du fil de fer ou un petit tournevis à lame plate pour enlever la saleté et les débris accumulés dans la rainure, le long du bord du guide, en commençant par le pignon avant et en continuant vers l'arrière.

Si le guide-chaîne ou les rainures sont endommagés, ou si le pignon avant ne tourne

pas librement, remplacez le guide; remplacez la chaîne si elle est excessivement usée ou endommagée.

10. Placez la chaîne autour du pignon d'entraînement à l'extrémité avant du guide-chaîne, **en orientant vers l'avant le bord coupant des dents au sommet du guide**, comme montré sur le schéma figurant sur le côté de la tronçonneuse (Figure 31C).

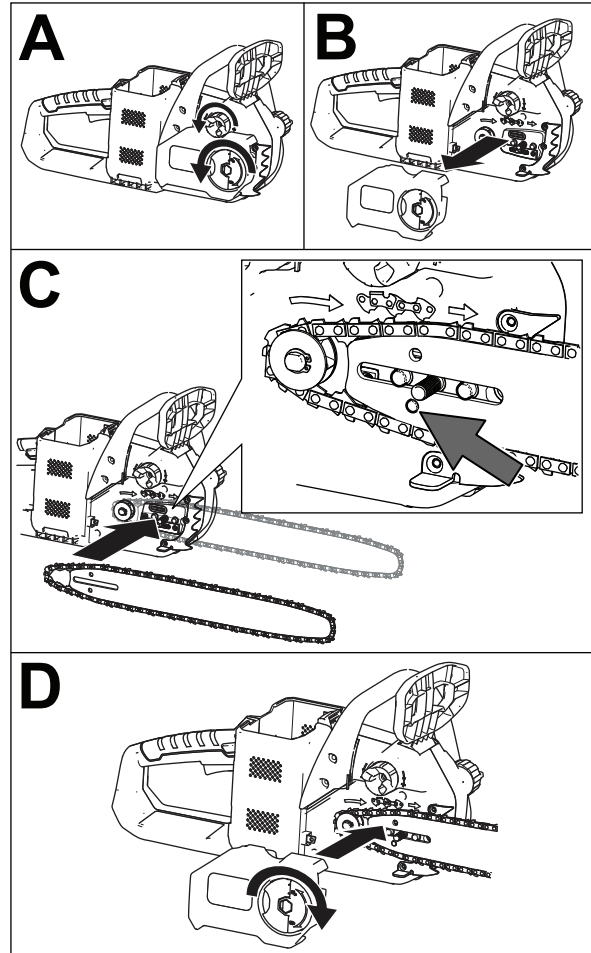


Figure 31

g192112

11. Continuez d'engager la chaîne sur le guide en alignant les dents dans la rainure.
12. Placez la boucle ouverte de la chaîne (qui n'est pas sur le guide) autour du pignon d'entraînement de la tronçonneuse, puis montez le guide et la chaîne fixée en place comme montré à la Figure 31.

Important: Vérifiez que le goujon de réglage de la chaîne est inséré dans le trou indiqué par la flèche à la Figure 31C. Vous devrez peut-être tourner le bouton de réglage de tension de la chaîne pour insérer le goujon dans le trou du guide.

13. Remettez le couvercle et l'écrou à oreilles, mais ne serrez pas l'écrou à fond ([Figure 31 D](#)).
14. Réglez la tension de la chaîne; voir [Réglage de la tension de la chaîne](#) (page 18).

Affûtage de la chaîne

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Une fois par an ou avant le remisage

Vous devez affûter ou remplacer la chaîne quand vous êtes obligé de forcer pour entailler le bois ou si elle produit des copeaux plus petits que lorsqu'elle était neuve.

Adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé pour faire affûter ou remplacer la chaîne.

Préparation de la batterie pour le recyclage

Important: Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants. Recyclez ou débarrassez-vous correctement des batteries au lithium-ion dans un centre de recyclage.



Pour plus de renseignements sur le recyclage des batteries lithium-ion et pour trouver le centre de recyclage de batteries le plus proche, rendez-vous sur www.Call2Recycle.org (États-Unis et Canada seulement). Hors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre dépositaire Toro agréé.

Remisage

Important: Remisez l'outil, la batterie et le chargeur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir [Caractéristiques techniques](#) (page 9).

Important: Si vous remisez l'outil pendant un an ou plus, retirez la batterie et chargez-la jusqu'à ce que 2 ou 3 de ses diodes deviennent bleues. Ne remisez pas une batterie à pleine charge ou complètement déchargée. Avant de réutiliser l'outil, rechargez la batterie jusqu'à ce que le voyant gauche devienne vert sur le chargeur, ou jusqu'à ce que les 4 diodes de la batterie deviennent bleues.

- Débarrassez l'appareil de tout corps étranger.
- Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un endroit bien aéré, hors de la portée des enfants.
- N'approchez pas l'outil, la batterie et le chargeur des agents corrosifs, tels les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

Entretien

Si la tronçonneuse nécessite un entretien, confiez-la à un dépositaire-réparateur agréé.

Dépistage des défauts

Effectuez uniquement les opérations décrites dans cette notice. Tout autre travail d'inspection, d'entretien ou de réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou autre spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le frein de chaîne est serré. 2. La charge de la batterie est faible. 3. La batterie n'est pas bien enclenchée. 4. La batterie est trop chaude. 5. La batterie a dépassé les limites supérieures d'intensité. 6. Des débris sont agglomérés sous le couvercle. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Désengagez le frein de chaîne en l'actionnant vers l'arrière. 2. Rechargez la batterie. 3. Insérez la batterie tout au fond de son logement. 4. Laissez refroidir la batterie. 5. Relâchez la gâchette puis actionnez-la de nouveau. 6. Déposez et nettoyez le couvercle.
Le moteur fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La chaîne n'est pas engagée correctement sur le pignon d'entraînement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réinstallez la chaîne en prenant soin de bien engager les maillons sur le pignon d'entraînement.
Le frein de chaîne ne s'engage pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement.. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portez immédiatement la tronçonneuse chez un dépositaire-réparateur agréé.
La tronçonneuse ne coupe pas correctement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La chaîne n'est pas tendue correctement. 2. La chaîne est émoussée. 3. La chaîne est montée à l'envers. 4. La chaîne est sèche. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corrigez la tension de la chaîne. 2. Remplacez la chaîne. 3. Remontez la chaîne dans le bon sens. 4. Contrôlez le niveau d'huile.
L'huile de la chaîne produit pas un graissage correct.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'orifice d'huile est bouché. 2. La gorge d'huile du guide-chaîne est bouchée. 3. La crépine du réservoir d'huile est colmatée (selon l'équipement). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débouchez l'orifice d'huile. 2. Nettoyez le guide-chaîne. 3. Nettoyez la crépine du réservoir d'huile (selon l'équipement).
La batterie se décharge rapidement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).
Le chargeur de batterie est défectueux.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le chargeur de batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée. 2. La prise sur laquelle le chargeur est branché n'est pas alimentée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débranchez le chargeur de batterie et placez-le dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). 2. Adressez-vous à un électricien qualifié pour réparer la prise.
La tronçonneuse ne fonctionne pas du tout ou seulement par intermittence.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a de l'humidité sur les fils de la batterie. 2. La batterie n'est pas complètement insérée dans la tronçonneuse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laissez sécher la batterie ou essuyez-la. 2. Retirez et remettez la batterie en place dans la tronçonneuse, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée.
Trois diodes seulement sont allumées sur la batterie au bout de quelques secondes seulement d'utilisation, alors qu'elle est complètement chargée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cela est parfaitement normal. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez l'outil et appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie, ou retirez la batterie de l'outil pour afficher la charge réelle.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Les 4 diodes clignotent sur la batterie après avoir appuyé sur le bouton indicateur de charge, et la charge actuelle s'affiche (quand la batterie n'est pas utilisée).	1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.	1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).
Les 4 diodes clignotent sur la batterie après avoir relâché la gâchette (quand la batterie est utilisée).	1. La batterie est à une température supérieure ou inférieure à la plage de températures appropriée.	1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).
Deux diodes clignotent sur la batterie après avoir appuyé sur le bouton indicateur de charge, et la charge actuelle s'affiche (quand la batterie n'est pas utilisée).	1. Il y a une différence de tension entre les éléments de la batterie.	1. Placez la batterie sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.
Deux diodes clignotent sur la batterie après avoir relâché la gâchette (quand la batterie est utilisée).	1. Il y a une différence de tension entre les éléments de la batterie.	1. Placez la batterie sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.
Une diode clignote sur la batterie.	1. La tension de la batterie est faible.	1. Placez la batterie sur le chargeur.
Il est difficile de retirer la batterie de l'outil.	1. La batterie/l'outil sont neufs, ou les bornes de la batterie et/ou les bornes de l'outil sont corrodées.	1. Nettoyez les bornes de la batterie et de l'outil. Appliquez ensuite de la graisse diélectrique sur les bornes de la batterie; n'utilisez aucun autre type de lubrifiant au risque d'endommager les bornes.

Remarques:

La promesse de Toro – Produits électriques

Une garantie intégrale de trois ans¹ pour usage domestique valable aux États-Unis et au Canada.

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer le produit utilisé à des fins résidentielles normales s'il présente un défaut de fabrication, pendant une période de trois ans à dater de l'achat.*

¹ Ne comprend pas la batterie. 1 an de garantie sur la batterie pour usage résidentiel.

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, si vous avez besoins de conseils ou de renseignements, et avant de renvoyer ce produit, appelez gratuitement le numéro suivant :

Taille-haies/débrouss- saillieuses :	Tronçonneuse :	Souffleurs :	Souffleuses à neige :
1-800-237-2654 (États-Unis)	1-855-340-7689 (États-Unis et Canada)	1-888-367-6631 (États-Unis)	1-800-808-2963 (États-Unis)
1-800-248-3258 (Canada)		1-888-430-1687 (Canada)	1-800-808-3072 (Canada)

Pour recevoir un appareil de rechange ou réparé, suivant notre choix, renvoyez l'appareil au complet au vendeur. Aux États-Unis et au Canada, le produit peut être renvoyé, accompagné d'une preuve d'achat, à n'importe quel dépositaire-réparateur agréé. Les clients américains peuvent aussi renvoyer leur produit, accompagné d'une preuve d'achat, port payé, à : Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, États-Unis.

Cette garantie couvre les défauts de produit uniquement. **The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états ou pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Cette garantie n'est pas valide au Mexique. Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

* L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile.

Réf. 374-0262 Rév. G